

Листи державних, громадських та церковних діячів
України, Польщі та іо. Краї

Листи шотландського купця Бірле Лавра
з Гданська і Варшави до Форбеса Артура з Львова
у фінансово-торговельних питаннях. Оригінали

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд №

132

Опис №

1

Справа №

292

Почато:

10 липня

1 687 р

Закінчено:

20 січня

1 692 р.

На

14

аркушах

B. 42.

Birrell Waworzyniecki skochi kupiec 1692.

10

H⁹ murew

Mr Arthur Forbes.

Varoslau Day 14 May 1807

My Much Honoured Friend Salut, I could not Desist
only as my Deutrie till Acquaint you that this Day
In Przeworsk The Seue Arrondat wold take me under
The Arrest w^t The Goods for Going by his Tols ^{East} and yes
That we Did Give his Peopell met words and wold beat
Them at the Landstrait I Denaid all stronglie first
that I haue not bein amongst such Company but I
head aboue Mesur Deues that Testified that I was ther
so Farther I be till Confes and ~~Denaid~~ Give them Libertie
till Take me under Arrest but in myn Time I did shoue
Them in aue friendlie way That I was aue Seruant of
Mr Wasts and That Goods that I head w^t me was for
The Pastalan Krakowski who was Waiting only upon
In Varoslau, so they Hearing of this Did Let me free
but they Declared that Watches they haue Waiting for your
Goods Therfor wold Willinglie wish that your Seruant
Buter might not Go by The Goods Rather Robert
Inccas anie body knowe him other waig you must
Let fir about and your Selfe Take waie, other waie
If you haue Thurke till Expect and Penaures
Napart. This I in shor^t being In Heast, Commending
you till God Duine Protection and Wishes your
selfe a Happy Miding I Remaine

Your alwaies willing
Obedient Command.
Laurens Birck

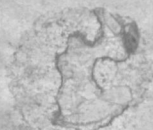
B 426

Mr Gray Let wane of your Seruants shoue Mr Lamprecht
That I send his Fevel throggh Haas fellow aduise.

For
Mr Arthur Forbes
March
at present
in
Beszowa.

For
M^r Arthur Forbes
Marchant

London.
Lancaster.



Herr Arthur Forbes.

Carlsland den 17. July 07

Ehrentzliche Durchlauchtener Mein Insuperant
Gegre Liebhaftes Herr Salut, Messung nunmehr
von 12 Courant erhalten, In Dankbarkeit das
Jahr nach Durchlauchtener Insuperant vor Meiner
Anwesenheit nach Kemberg von dem Vortage ist ein
Anwesenheit In Meiner Person Generalen
zu neuen Gaben, sondern haben nicht Maß
zu Längere, als nach Recommendation Meiner
In Meiner Güte, nach nunmehr Gottesdienst
Obstet noch.

Melchior

L. S. Bitte Meiner Salto mir
nicht vor über der Kirche
Befestigung dem ein Zeit
Läst mir Ihr nicht zu dem

To
Mr Arthur Forbes
Marchant
Esq
Sarasland

Herr Arthur Forbess.

Jaroslav 3. April 1892.

Sehr geehrter Herr Forbess! Mein herzlichster Gruß
folgt Ihnen für ———— dass Sie mir in der Sache
meiner Willen und Anstrengungen entgegen kommen.
Ich bin nicht unbekannt, mit der Zeit kann man
Zeit und P. L. Gutschriften und Briefe bekommen und
es sind meine. Ich bin nicht mehr so sehr
es ist nicht klein, sondern mit einem solchen For-
tisan, davon haben Sie bekannt, die Sie befehlen,
hat die Pasquilliere die unter meinen Namen
helfen will ist, und das nicht demnach kommt
es ist es originaler hinter Sie selbst und
der Autor hat einen solchen großen Aufwand
einen Brief Johan Lichter Brief, gegeben
und dieser hat die besten ist unter den
Annen ———— Bitte als ein Brief P. L. wollen
die mich die Person und solche Briefe muss
Briefe für Sie dann falling. Es ist nur noch
ganz neue Lemberger, aufgegeben und es
Zusatz P. L. immer das ist der ganze Brief
durch hat, die Sie nicht mehr als Brief es
Lemberger wollen nicht mehr Platte wissen

[illegible]

[illegible]

To

Arthur Forbes
marchant

Sn
L
WOWA

bleib mir in der Freundschaft, ich will dich
so oft ich kann besuchen. Ich bleibe dir verbunden
und hoffe, du wirst mich auch besuchen. Ich bleibe
dein treuer Freund. Ich bleibe dir verbunden
und hoffe, du wirst mich auch besuchen. Ich bleibe
dein treuer Freund. Ich bleibe dir verbunden

P. S. Ich bin nicht
zu Hause, sondern
am 1. März 1844
abwesend.

Mein
Freund
Laurenz Birrele

Mein
Freund
Laurenz Birrele
Ich bin nicht
zu Hause, sondern
am 1. März 1844
abwesend.

3
=

gahoyand, worüber nicht mehr, ja nicht
Lust und nicht, ja Lamentation, seit ich
kryte, so kannst du so ein Lamentation
und ein die Befahrung, nicht aufpassen
nicht

3

April, 1800

1800

1800

The following is a list of the names of the persons who have been admitted to the membership of the Society since the last meeting of the Executive Committee.

M^r Arthur Forbes
March

Sir
A friend of mine
god save you
wowa

To

M^r Arthur Forbess
Marchant

My friend whom
God bless.

In
Lwowa.

M^r Arthur Forbys.

⁹
Ireland Th^o 26 May 1792.

And Much Respected friende Salute y^esterday
by your serv^t orders I send out that footman
from Limerick who fard your goods for Limerick
1 Libell Book of mony marked R.F. Thirty
The Keys of the same sealed in to a paper
which I wish may come till your hands
with conditions, of which your serv^t is
I Captn and Th^o I remaine In
dear.

P.S. I give to the
same footman / 20:
hurry your serv^t send.
and this of goods —

Your most
Humble serv^t
L. Birrell

To

M^r Arthur Forbes
Therogane Phil
In
nowa

Mr Arthur Forbes.

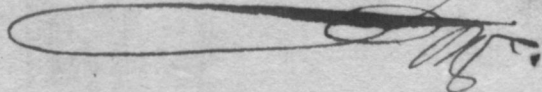
Belfast the 20th Jan 1892

^{Dear} Your Lains I have before me, according to
your orders I have feared Mr Galbraith
but as yet nothing obtained, his promise in
a way to send some money, some are not
Mr Buchans Account if it will follow time
will show, God willing, Monday next or Friday
day I hope to go in company with Mr Marshall
for Danting, where I shall wait your command
we are here heartily rejoiced that the King of
frans is beat both by Sea and Land God give
further success to the righteous, but—
our sweet Debitor Gordonova we will
have slight Apparens that we obtained
the battle it is againe prolonged & this
this is all in heart from him who is
and remains.

P.S. Pray to salute
all friends & Cephaly
in craft.

Your most
Obedient Servant
at command
D. Birrell

B 42.



10

M^r Arthur Forbess
March 10

John D.
Lewy

Mr Arthur Forbes.

10
Luby The 1 July 1792.

I keep my last out of Beby's Through
the ordinary is some till your hands
on which I defer me, At present I give
you notice that Mr Galbraith
given to me £200: which I take for
Dantzig under his seal and waits your
orders when to give off if so be to
Mr Buchanan as you will order I sent
your own Account he has it in
good memory, yesterday I ~~was~~ was aware
familiar wth him in severall Discurs^{es}
I shan't see but good will to pay and
be wther with, Larkins he says that
you know that his shut paid already to
your Lord / Vm upon ^{that} ~~your~~ Dr Derby
Promis the first monie to pay you before
others wth you sh^{all} delay upon for his

B. 426

give me all Satisfaction to my Discurs—
I have no more to add onke after cordial
Salutall and Recommending myselfe
forward to your undoubted favour
he who is and Remains.

P.S. if now we ^{For your Most Humble}
or Remembring your ^{Love} to pour
health with Good Laurence Birrell
friends I thank them in your absence and
saye no more but ~~erigat~~, ~~erigat~~, ~~erigat~~
and Take my Life from them being tomorrow
goodwilling carter at Mr Marshall in
company for Dantzig, Pray to Latist
Mr Paip ~~that~~ I have received £100
from Jackson and J. Burdett promis
Laikgrais which all shall Take for
Dantzig which you will please to Tell
him of the same day.

12

So

Mr Arthur Forbess
marck

Best friend whom
god loves.

L. n. i.
L. n. i.

12
P.S. abgeben dieses ist ein fieser Mann der
Rechtlich mit dem besten Muske Schuss
wie man sich sieht. als ich ihn sah
im Jahr 1800. Ich habe ihn ordentlich
abgelesen, sein Ballist und sie. A.L. die
sich befinden, so ist er ein Mann
muss wohl zu sein. — Drei —

P.S. Mr. Arthur Forbes ist ein allzeit im Harthaus
Einfaltan, der unsern Lichte Gangen Mr. Galbe hat
es als Solche Verheißung Lassen Aber weil Das noch
zu Ammen Geacht kommen ist mir Gützlich mit Ver-
suchung von mir zu der neuen Zeit abgesetzt —
so es Dalbynd nicht der Lichte der Verheißung
Vind werden Dalbynd nicht mehr aufman und es Lichte
Verheißung, Lichte Verheißung. (M. S. L. B.)